

R E S E Ñ A S

CARLOS UXÓ

Universidad de la Trobe, Melbourne

A partir de la investigación que sería la base de su tesis doctoral, Mar Cruz Piñol presenta en este interesante libro un estudio sobre las posibilidades que ofrece Internet para la enseñanza de ELE, estudio que se presenta en dos partes.

En la primera se presenta el contexto en que se sitúa Internet para la enseñanza de lenguas y consta de tres capítulos: en el primero se presentan las diferencias entre lectura secuencial e hipertextual, tanto para el autor como para el lector -que se convierte en *escribitor* en razón del papel activo que se le otorga- como para el autor -que habrá de evitar que el lector pueda sufrir desorientación y desbordamiento cognitivo o alcanzar un conocimiento meramente superficial. El segundo estudia los hipermedios y sus aportaciones a la enseñanza de idiomas. En el tercero se revisan una serie de experiencias prácticas relacionadas con el uso de correo electrónico en la enseñanza de idiomas.

En la segunda parte se analizan 207 páginas web, con un primer capítulo en que se explica la metodología seguida (básicamente, someter a cada una de las páginas a 120 preguntas, divididas en 23 bloques; por ejemplo el bloque dos indica la sede de la página, el bloque cuatro el idioma en que se presenta la página, etc.) y un segundo en que se presentan los resultados del análisis. Conclusiones: cómo se está utilizando Internet para la enseñanza del ELE. Se pone en relación el marco teórico (parte 1) y la práctica (parte 2) constituye un catálogo novedoso y útil, tanto para los profesores como para los aprendices, paciente y metodológicamente confeccionado por la autora mediante la aplicación sistemática de 120 preguntas, siempre las mismas, a cada una de las Webs analizadas.

El libro finaliza con un apartado de conclusiones, que la propia autora resume en siete puntos: Internet es un medio idóneo para

**Cruz Piñol, Mar (2002) Enseñar español en la era de Internet.
La www y la enseñanza del español como lengua extranjera.
Octaedro: Barcelona.**

el aprendizaje autónomo, deben aprovecharse los recursos ofrecidos para la comunicación entre las personas que ofrece la red, siguen siendo escasos los estudios sobre el uso de Internet en ELE, destaca la ausencia de ingeniería lingüística aplicada a la corrección fonética y de textos escritos, la mayor parte de los ejercicios presentes son de corte estructuralista, en las páginas web diseñadas para ELE se aprovechan poco los recursos para la comunicación entre las personas, no existen estudios sobre el uso de la web para niveles específicos del español (léxico, sistema prepositivo, morfología verbal, etc.)

El primer aspecto que merece la pena comentar es el de la excelente transición de tesis doctoral a libro. No es raro encontrar obras derivadas de tesis doctorales que no han sabido deshacerse del tono árido y académico que las suele caracterizar, obligando al lector a adentrarse en un terreno farragoso pleno de citas y datos que, si en el contexto de una tesis juegan un papel importante, resultan innecesarias o accesorias en un libro destinado a la publicación. Cruz Piñol ha sabido cortar donde era necesario, ofreciendo un texto de fácil lectura, sin perder por ello profundidad.

A tal fin, y es esta otra de las características sobresalientes de la obra, la autora ha creado una página web, accesible a través del sitio web de la editorial Octaedro, en la que se encuentran una lista de webs mencionadas en el libro, las citas mencionadas, la bibliografía y la base de datos con las 207 páginas examinadas en la segunda parte del libro. Si esta página web le ha sido de gran ayuda a la autora a la hora de "aligerar" el libro, al lector le supone una ayuda inapreciable, en tanto que se evita tener que escribir largas direcciones de Internet, ahorrándole tiempo y evitándole la posibilidad de cometer errores. Estas direcciones, además, son revisadas periódicamente y en el futuro se añadirá una nueva base de datos (ACTUAL) con nuevas páginas webs dedicadas a la enseñanza de español, algo que resulta de especial interés en un medio tan dinámico y en el que los materiales se quedan obsoletos con tanta rapidez.

Es de destacar también el que si a lo largo del libro, la autora muestra las bondades que se pueden derivar del uso de

hipermedios (combinaciones de hipertextos y multimedia) y del correo electrónico en la enseñanza del español, al mismo tiempo evita presentar estos medios como la varita mágica de la enseñanza de idiomas. Crear hipermedios, reitera en varias ocasiones Cruz, debe ser una acción premeditada, razonada, y, sobre todo, ha de hacerse con un conocimiento amplio de las pautas que rigen su uso y con el apoyo de especialistas en diversas materias (filólogos, pedagogos, informáticos...) Igualmente, de su uso se pueden obtener múltiples, pero sólo si se conocen bien las herramientas y cómo utilizarlas.

En todo momento, lo cual resulta también muy de agradecer, el estudio de Cruz se mueve entre la teoría y la práctica. Así, si algunos apartados se dedican a revisar estudios teóricos previos, otros sirven para comentar las experiencias de diversos profesores con el uso en la enseñanza de idiomas de Internet y el correo electrónico. Del mismo modo, en la segunda parte, se presentan criterios para analizar páginas web, para, a continuación, examinar 207.

Todos estos aspectos se combinan perfectamente para crear una obra de gran interés para el profesorado de ELE. Ya Fernando Cubero en su reseña de este mismo libro, señaló que marcaba "un antes y un después en el estudio y la valoración de las páginas webs", afirmación a la que no cabe sino sumarse. Para aquellos profesores que quieran estar al tanto sobre el uso de Internet en ELE, es esta una obra esencial.